

SIGURNOSNI NALOG

BROJ: 2012/001-Rev 02

SAFETY ORDER

NUMBER: 2012/001-Rev 02



CRNA GORA
AGENCIJA ZA CIVILNO VAZDUHOPLOVSTVO

Naslov: Sigurnosni nalog za operatore vazduhoplova iz zemalja članica ICAO, a koje nijesu članice EU koji namjeravaju da pružaju usluge iz vazduha u vazдушnom prostoru Crne Gore

Title: Safety order related to approval of aerial work operations performed by foreign non EU but ICAO aircraft operators in airspace of Montenegro

Na inicijativu: Agencija za civilno vazduhoplovstvo Crne Gore (u daljem tekstu: Agencija) /

Initiated by: The Civil Aviation Agency of Montenegro (hereinafter: the CAA)

Na osnovu člana 6 stav 1 tačka 10, a u vezi sa članom 23 stav 2 Zakona o vazдушnom saobraćaju ("Službeni list CG", broj 30/12), Agencija za civilno vazduhoplovstvo donijela je:

SIGURNOSNI NALOG

Broj: 2012/001-Rev 02

Referentni propisi:

Zakon o vazдушnom saobraćaju („Službeni list CG“, broj 30/12), čl.16 i 23

Pravilnik o načinu, pravilima i postupcima letenja vazduhoplova i operativnim uslugama u vazдушnom saobraćaju ("Službeni list CG", broj 11/16), kojim je preuzeta Uredba Komisije br. 923/2012 od 26. septembra 2012. godine, kojom se utvrđuju zajednička pravila letenja i operativne odredbe u vezi sa uslugama i postupcima u vazdušnoj plovidbi.

Referentna dokumenta:

ICAO Aneks 6 (Operacije vazduhoplova) Dio II (Međunarodna opšta avijacija – Avioni), Dio III Sekcija III (Međunarodna opšta avijacija – Helikopteri)

Svrha:

Ovim nalogom utvrđuje se postupak odobravanja pružanja usluga iz vazduha operatorima stranih vazduhoplova u vazдушnom prostoru Crne Gore u cilju zaštite sigurnosti vazdušnog saobraćaja.

1. Uvod

In accordance with Article 6, paragraph 1, point 10, in conjunction with Article 23 paragraph 2 of the Law on Air Transport ("Official Gazette of Montenegro", No. 30/12), the Agency for Civil Aviation, issued:

SAFETY ORDER

Number: 2012/001-Rev 02

Regulation Reference:

Law on Air Transport ("Official Gazette of Montenegro" No 30/12), Articles 16 and 23

Rulebook on method, rules and procedures for flight operations and operational air traffic services ("Official Gazette of Montenegro" 11/2016) (transposing Commission Regulation 923/2012)

Guidance Material Reference:

ICAO Annex 6 (Operation of aircraft) Part II (International General Aviation – Aeroplanes), Part III Section III (International General Aviation – Helicopters)

Purpose:

This Order has prescribed the requirements for obtaining approval of aerial work by foreign aircraft operators in airspace of Montenegro in order to protect safety in aviation.

1. Introduction

Operator stranog vazduhoplova koji namjerava da pruža usluge iz vazduha u vazдушном prostoru Crne Gore mora da ima odobrenje Agencije. Odobrenje se izdaje za pružanje komercijalnih i nekomercijalnih usluga iz vazduha.

Pojedini izrazi upotrijebljeni u ovom nalogu imaju sljedeća značenja:

- **Operator stranog vazduhoplova** je operator vazduhoplova čije sjedište i/ili prebivalište se ne nalazi u Crnoj Gori ili EU,
- **Pružanje usluga iz vazduha** su operacije vazduhoplova kojima se pružaju usluge u poljoprivredi, šumarstvu, građevinarstvu, protiv požarnoj zaštiti, protiv gradnoj odbrani, potrazi i spašavanju, marketingu, snimanju iz vazduha, nadzoru i patroliranju iz vazduha, provjeri radionavigacionih uređaja i sl.

2. Izdavanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha operatorima stranih vazduhoplova

2.1. Operator stranog vazduhoplova podnosi Agenciji zahtjev za izdavanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha, na obrascu iz Priloga 1 ovog naloga, koji sadrži:

- naziv, adresu i kontakt operatora ili vlasnika vazduhoplova,
- IATA/ICAO kod (ukoliko je primjenjivo),
- broj važećeg sertifikata kojim se odobrava operatoru stranog vazduhoplova pružanje usluga iz vazduha izdat od strane države operatora (ukoliko je primjenjivo),
- podatke o tipu vazduhoplova i serijski broj,
- broj putničkih sjedišta,
- registarsku oznaku vazduhoplova,
- najveću dopuštenu masu pri polijetanju (MTOM),
- vremenski period za koji se traži odobrenje,
- vrste operacija,
- područje na kojem se planira obavljanje operacija,
- aerodrom polijetanja i slijetanja (ulaska/izlaska iz Crne Gore),
- naziv naručioca/korisnika usluge (ukoliko je primjenjivo),
- podatke o pilotima.

2.2. Operator stranog vazduhoplova uz zahtjev iz podtačke 2.1 ove tačke prilaže kopije sljedećih dokumenata:

- važeći Sertifikat kojim se operatoru vazduhoplova odobrava pružanje usluga iz

CAA's approval shall be required whenever a foreign aircraft operator intends to perform aerial work in airspace of Montenegro. Approval is to be obtained for all aerial work operations, both commercial and non-commercial.

The terms used in this Safety Order have the following meaning:

- **Foreign Aircraft Operator** is an aircraft operator with a registered office outside of Montenegro or EU,
- **Aerial Work** is an aircraft operations where an aircraft is used to provide services in agriculture, forestry, construction, fire-fighting, cloud seeding, search and rescue, advertising, aerial photography, inspection and patrol, testing navigation systems/devices and similar.

2. Mandatory requirements for non-EU but ICAO aircraft operators seeking to obtain approval

2.1. The aircraft operator shall submit to the CAA an application for approval of aerial work, in the form provided in Annex 1 of this order, with the following information:

- Name, address and contact details of aircraft owner or operator,
- IATA/ICAO designator (if applicable),
- Reference number of valid Certificate issued to aircraft operator for aerial work operations, issued by the operator's state (if applicable),
- Aircraft type and serial number,
- Pax. Seats,
- Aircraft registration number,
- Maximum Take-off Mass (MTOM),
- Time period to be covered by approval,
- Type of operation,
- Area of planned operation(s),
- Airport take-off and landing (arrival in/departure from Montenegro),
- Name of client/service user (if applicable),
- Pilot(s) information.

2.2. In addition to the application specified in 2.1, the aircraft operator must enclose copies of following documents:

- Valid Certificate issued to aircraft operator for aerial work operations, issued by the operator's state (if applicable),

vazduha izdat od strane države operatora (ukoliko je primjenjivo),

- operativne specifikacije ili odgovarajući dokument izdat od strane države operatora (napomena: područje operacija mora pokrivati područje teritorije Crne Gore) (ukoliko je primjenjivo),
- potvrdu o registraciji,
- važeće Uvjerenje o plovidbenosti vazduhoplova sa važećom Potvrdom o provjeri plovidbenosti,
- važeće dozvole i ovlaštenja članova letачke posade koji učestvuju u operacijama,
- važeće polise osiguranja od odgovornosti za štetu nastalu trećim licima izdatu shodno zahtjevima Uredbe EC 785/2004,
- Ugovor zaključen između naručioca usluga iz vazduha i operatora stranog vazduhoplova (bez finansijskih detalja),
- Uvjerenje o buci vazduhoplova (kada se zahtijeva),
- Operativni priručnik ili standardne operativne postupke (SOP) na engleskom jeziku,
- po potrebi i druga dokumenta od značaja za obavljanje operacija koje se smatraju relevantnim za procjenu rizika povezanih sa izvođenjem operacija (npr. dokaz o modifikacijama vazduhoplova, održavanju i sl.).

3. Rok za podnošenje i evaluacija zahtjeva

3.1. Zahtjev za izdavanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha, sa potrebnom dokumentacijom dostavlja se Agenciji najkasnije petnaest dana prije planiranog početka pružanja usluga. Nakon razmatranja dokumentacije i sprovedene analize rizika utvrđuje se ispunjenost uslova za izdavanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha.

3.2. Agencija može odlučiti da, prije izdavanja odobrenja za pružanje usluga iz vazduha, izvrši neposredni pregled kako bi utvrdila da li je moguće sigurno pružanje usluga iz vazduha. Nakon izdavanja navedenog odobrenja, Agencija može u svako doba sprovesti inspekcijski pregled nad pružanjem usluga iz vazduha i kontrolu ispunjenosti uslova na osnovu kojih je izdato odobrenje za pružanje usluga iz vazduha.

3.3. Odobrenje iz tačke 2 ovog naloga izdaje Agencija na ograničeni period važenja.

4. Ukidanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha

- Operational specifications or equivalent issued by the operator's state (note: area of operation must cover the territory of Montenegro) (if applicable),
- Certificate of registration,
- Valid certificate of airworthiness and the associated airworthiness review certificate,
- Valid licences and certificates for the flight crew involved in operations,
- Valid third party liability insurance policy according to EC Regulation No. 785/2004),
- Contract between client and operator (financial details excluded),
- Aircraft noise certificate (as appropriate),
- Operational Manual, or Standard Operative Procedure (SOP) in the English language,
- As appropriate, other documents relevant to the risk assessment of operations in question (e.g. evidence of modification to the aircraft, maintenance and similar).

3. Deadline for submission of applications and their evaluation

3.1. Application for approval of operations with complete accompanying documentation shall be submitted to the CAA no later than fifteen days prior to scheduled start of operations. After successful evaluation of documents and risk assessment analysis approval shall be issued.

3.2. Before issuing the approval, the CAA may perform an audit to ensure that the operation in question can be performed safely. The CAA may conduct inspections of ongoing operations at all times after approval is issued to ensure that the mandatory requirements set forth in the approval are being met.

3.3. Approval specified in paragraph 2 and 3 is issued by the CAA for a limited period of time.

4. Revocation of the approval for aerial work

Ukoliko, na osnovu sprovedene analize rizika, Agencija procijeni da nijesu ispunjeni kriterijumi za sigurno obavljanje operacija pružanja usluga iz vazduha i da operator stranog vazduhoplova postupa protivno važećim propisima Crne Gore, kao i uslovima i ograničenjima utvrđenim u izdatom odobrenju, Agencija može trajno ili privremeno ukinuti izdato odobrenje za pružanje usluga iz vazduha.

5. Stupanje na snagu

Ovaj sigurnosni nalog stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja na internet stranici Agencije, a primjenjivaće se od 01. maja 2017. godine. Danom početka primjene ovog naloga prestaje da važi Sigurnosni nalog broj 2012-001 rev 01 od 18.09.2013. godine.

Napomene:

Za potrebe letenja ispod minimalne sigurne visine, za letove ispod mostova i sličnih građevina, dalekovoda i antena, kao i za izbacivanje predmeta ili drugih stvari iz vazduhoplova u letu, vanaerodromska polijetanja i slijetanja, te druge operacije za koje je, saglasno propisima Crne Gore, potrebno posebno odobrenje, mora se podnijeti zahtjev Agenciji za izdavanje posebnog odobrenja u skladu sa Pravilnikom o načinu, pravilima i postupcima letenja vazduhoplova i operativnim uslugama u vazдушnom saobraćaju („Službeni list CG“, broj 11/16).

Za pružanje usluga iz vazduha u svrhu snimanja, potrebno je dobiti i odobrenje Ministarstva odbrane.

Zahtjev za dobijanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha operator stranog vazduhoplova dostavlja putem e-maila na adresu:

arhiva@caa.me

ili na adresu:

Agencija za civilno vazduhoplovstvo
ul. Josipa Broza Tita bb
81000 Podgorica, Crna Gora

If the CAA's risk assessment analysis indicate that the safety criteria is not fulfilled for safe operations, that aircraft operator is not complying with current regulations of Montenegro, and terms and conditions set forth in the approval, the CAA may revoke or suspend the approval.

5. Entry into force:

This Safety Order shall enter into force on the 8th day following its publication on Agency's website, and shall apply on the 01 May 2017. As from the date this Safety Order is applicable, Safety order No. 2012/001 rev 01 of 18 September, 2013 shall be repealed.

Notes:

For flying below the minimum safe altitude, under bridges and similar structures, power-lines and antennas, as well as for dispensing items or other substances from aircraft, off-airport take-off and landing, and other operations requiring separate application shall be submitted to the CAA in accordance with the Ordinance on the Rulebook on method, rules and procedures for flight operations and operational air traffic services ("Official Gazette of Montenegro" 11/2016). (transposing Commission Regulation 923/2012)

In addition, for aerial photography, separate approval from the Ministry of defence is required.

Applications for approval for aerial work by foreign non EU operators can be sent by e-mail at:

arhiva@caa.me

or by mail at:

Civil Aviation Agency
Josipa Broza Tita bb
81000 Podgorica, Montenegro

Direktor / Director
Dragan Đurović

Datum / Date

Prilog 1 Obrazac zahtjeva za izdavanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha stranim operatorima vazduhoplova u vazдушnom prostoru Crne Gore	Annex 1 Application for Approval of Aerial Work Operations Performed by Foreign Non EU Operators in airspace of Montenegro
---	---

APPLICATION FOR APPROVAL OF AERIAL WORK OPERATIONS PERFORMED BY FOREIGN NON EU OPERATIONS IN THE AIRSPACE OF MONTENEGRO

<p>This form shall be used for obtaining approval of aerial work operations The form shall be submitted together with appendices to CIVIL AVIATION AGENCY, Flight Operations Department 81000 PODGORICA, Josipa Broza Tita bb or scanned to arhiva@caa.me</p>
Note: Please note that incomplete forms will not be processed.

First Issue

Renewal

Variation/Amendment

Operator Information

Name:	
Address:	
Phone:	
Fax:	
E-mail:	
Operators state approval document reference (if applicable):	
IATA/ICAO Designator (2-letter/3-letter Code) (if applicable)	

Aircraft Information (enclose additional sheets if needed):

Type:	
Serial Number:	
Pax. Seats:	

Registration Marks:	
MTOM (kg):	

Requested period of operation:

From (Date): _____

To (Date): _____

Type(s) of Aerial Work:

--

Area of Operation:

- Territory of MONTENEGRO
- Limited area (to be specified below*)

*

Airport of entry / departure to / from MONTENEGRO

First Arrival Airport	Departure Airport

Pilot information:

	Pilot name	Licence No/ valid till	Medical class/valid till	Total flight hours
1.				
2.				

3.				
4.				
5.				

Accompanying documents (copies of):

- AOC for aerial work or other applicable certificate
- Operation specifications or equivalent document (note: area of operation must include Montenegro)
- Certificate of Registration
- Certificate of Airworthiness (and Airworthiness Review Certificate, if applicable)
- Pilot licences and certificates
- Third Party Liability Insurance Certificate
- Contract between customer and aircraft (financial details excluded)
- Noise Certificate (as appropriate)
- Other documents relevant to operations in question
- SOP or applicable part of the OM (English language) (if applicable)

Applicant:

Place:	Date:	Signature: